

Ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de la Ville de Pointe-Claire, à être tenue à l'hôtel de ville, 451, boulevard Saint-Jean, Pointe-Claire (Québec), le mardi 5 septembre 2023, à 19h00.

Agenda for the regular meeting of the Council of the City of Pointe-Claire, to be held at City Hall, 451 Saint-Jean Boulevard, Pointe-Claire, Quebec, on Tuesday September 5, 2023, at 7:00 p.m.

<p>1. Ordre du jour</p> <p>1.1 Adoption de l'ordre du jour.</p> <p>2. Présentations, proclamations et hommages</p> <p>2.1 Aucun</p> <p>3. Procès-verbaux</p> <p>3.1 Approuver le procès-verbal de la séance ordinaire du 8 août 2023.</p> <p>4 Période de questions</p> <p>5. Règlements</p> <p>5.1 Avis de motion et dépôt d'un projet de Règlement créant une réserve financière afférente à certaines activités de l'Unité de Sauvetage Volontaire de Pointe-Claire.</p> <p>5.2 Adoption d'un Règlement modifiant le règlement de zonage numéro PC-2775 de la Ville de Pointe-Claire afin d'assurer une concordance aux dispositions du règlement provincial sur la sécurité des piscines résidentielles.</p> <p>5.3 Adoption d'un règlement modifiant le Règlement PC-2949 décrétant les tarifs exigibles pour le financement de biens, services et activités offerts par la Ville de Pointe-Claire pour l'exercice financier 2023.</p> <p>5.4 Adoption d'un Règlement décrétant un emprunt à long terme et une dépense en immobilisations de 19 500 000 \$ pour la phase II du projet d'agrandissement du bâtiment des travaux publics.</p> <p>6. Conseil municipal</p> <p>6.1 Considérer une demande de révision de la décision du comité de démolition concernant l'approbation de la démolition et du programme de réutilisation du sol visant l'immeuble situé au 28, avenue du Bras d'Or.</p> <p>6.2 Accorder un soutien financier pour un montant total de 17 000 \$ à la Piscine du Village de Pointe-Claire.</p> <p>6.3 Accorder un soutien financier pour un montant total de 1 520 \$ à la Fraternité des policiers et policières de Montréal.</p> <p>6.4 Autoriser la participation de quatre (4) membres du conseil et le maire au 29^e édition de la classique de golf de charité WIAIH - Richard Held devant se tenir le 18 septembre 2023 au Club de golf Summerlea.</p>	<p>1. Agenda</p> <p>1.1 Adoption of the Agenda.</p> <p>2. Presentations, proclamations and tributes</p> <p>2.1 None</p> <p>3. Minutes</p> <p>3.1 Approve the minutes of the regular meeting of August 8, 2023.</p> <p>4 Question period</p> <p>5. By-Laws</p> <p>5.1 Notice of motion and filing of a draft By-law creating a financial reserve related to certain activities of the Pointe-Claire Volunteer Rescue Unit.</p> <p>5.2 Adoption of a By-law amending zoning by-law number PC-2775 of the City of Pointe-Claire to ensure concordance with the provisions of the provincial by-law on residential pool safety.</p> <p>5.3 Adoption of a by-law amending By-law PC-2949 decreeing the exigible tariffs for the financing of properties, services and activities offered by the City of Pointe-Claire, for fiscal year 2023.</p> <p>5.4 Adoption of a By-law decreeing a long-term borrowing in the amount of \$ 19,500,000 for phase II of the Public Works building extension project.</p> <p>6. Municipal Council</p> <p>6.1 Consider a revision request of the decision of the Demolition Committee regarding the approval of the demolition and of the programme for the reutilization of the vacated land of the immovable located at 28 du Bras d'Or Avenue.</p> <p>6.2 Grant a financial support for a total amount of \$ 17,000 to the Pointe-Claire Village Pool.</p> <p>6.3 Grant a financial support for a total amount of \$ 1,520 to The Montreal Police Brotherhood.</p> <p>6.4 Authorize the participation of four (4) members of Council and the Mayor at the 29th edition of the WIAIH - Richard Held charity golf classic to be held on September 18, 2023, at the Summerlea Golf Club.</p>
--	--

7. Comités	7. Committees
7.1 Déposer le procès-verbal de la réunion du 21 juin 2023 du Comité consultatif en environnement et développement durable.	7.1 File the minutes of the June 21, 2023, meeting of the Sustainable Development and Environment Advisory Committee.
7.2 Déposer le procès-verbal de la réunion du 8 février 2023 du Comité consultatif en environnement et développement durable.	7.2 File the minutes of the February 8, 2023, meeting of the Sustainable Development and Environment Advisory Committee.
8. Direction générale	8. City Manager
8.1 Adhésion à la déclaration d'engagement de l'Union des municipalités du Québec : Unis pour le climat.	8.1 Endorsement of the <i>Union des municipalités du Québec's</i> declaration of commitment: United for the climate.
9. Communications	9. Communications
9.1 Aucun	9.1 None
10. Finances et trésorerie	10. Finances and Treasury
10.1 Déposer la liste des amendements budgétaires et le registre des chèques pour la période du 27 juillet 2023 au 23 août 2023.	10.1 File the list of budget amendments and the register of cheques for the period of July 27, 2023, to August 23, 2023.
10.2 Autoriser le transfert de fonds pour des postes budgétaires associés à des réserves pour lesquels les projets sont complétés.	10.2 Authorize the transfer of budget accounts related to reserves for which the projects have been completed.
11. Affaires juridiques et greffe	11. Legal Affairs and City Clerk
11.1 Aucun	11.1 None
12. Ressources humaines	12. Human Resources
12.1 Déposer la liste des changements au personnel par décisions déléguées pour le mois de septembre 2023.	12.1 File the list of delegated staff changes for the month of September 2023.
12.2 Approuver la liste des changements au personnel par décisions non déléguées au 5 septembre 2023.	12.2 Approve the list of non-delegated staff changes as of September 5, 2023.
13. Inspection et sécurité publique	13. Inspection and Public Security
13.1 Autoriser la Ville à prêter des équipements à Résidence de soins palliatifs Teresa-Dellar.	13.1 Authorize the City to lend equipment to Teresa Dellar Palliative Care Residence.
14. Travaux publics	14. Public Works
14.1 Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec SIMO MANAGEMENT et AQUA DATA, pour l'année 2024, au montant de 143 744,92 \$, taxes incluses, pour le diagnostic du réseau d'aqueduc et mise à jour du programme de rinçage unidirectionnel.	14.1 Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with SIMO MANAGEMENT and AQUA DATA, for the year 2024, in the amount of \$ 143,744.92, taxes included, for diagnosing the water distribution network and updating the unidirectional rinsing program.
14.2 Octroyer un contrat pour la location, avec opérateurs, d'équipement de déneigement pour les saisons hivernales 2023-2024 et 2024-2025, à 3024407 CANADA INC. (ENTREPRISE VAILLANT (1994)), pour un montant total de 859 783,05 \$, taxes incluses, avec les saisons 2025-2026 et 2026-20257 en option.	14.2 Award a contract for the rental, with operators, of snow removal equipment for the 2023-2024 and 2024-2025 winter seasons, to 3024407 CANADA INC. (ENTREPRISE VAILLANT (1994)), for a total amount of \$ 859,783.05, taxes included, with the 2025-2026 and 2026-2027 seasons in option.
14.3 Autoriser la tenue d'un encan pour la disposition de biens en collaboration avec le Centre d'acquisitions gouvernementales (CAG).	14.3 Authorize the holding of an auction for the disposal of equipment in collaboration with the Government Acquisitions Center (CAG).

<p>15. Immeubles</p> <p>15.1 Octroyer un contrat pour des services professionnels pour les travaux d'enveloppe ainsi que le réaménagement partiel du sous-sol de la bibliothèque Valois, à ATELIER MILIEU INC., pour un montant total de 149 130,43 \$, taxes incluses.</p>	<p>15. Immovables</p> <p>15.1 Award a contract for professional services for envelope work as well as partial renovation of the basement at Valois Library, to ATELIER MILIEU INC., for a total amount of \$ 149,130.43, taxes included.</p>
<p>16. Ingénierie</p> <p>16.1 Approuver une entente à intervenir avec Hydro-Québec concernant une réalisation d'alimentation souterraine au Parc Tony-Proudfoot.</p>	<p>16. Engineering</p> <p>16.1 Approve an agreement to be entered into with Hydro-Québec concerning the construction of an underground electric connection at Tony-Proudfoot Park.</p>
<p>17. Urbanisme</p> <p><i>Les personnes présentes peuvent s'adresser au conseil concernant les items 17.1 à 17.4.</i></p>	<p>17. Planning</p> <p><i>The persons present may address Council on the items 17.1 to 17.4.</i></p>
<p>17.1 Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété sise au 220, chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore.</p>	<p>17.1 Consider a minor exemption request concerning the property situated at 220 Du Bord-du-Lac Lakeshore Road.</p>
<p>17.2 Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété sise au 275, avenue Braebrook.</p>	<p>17.2 Consider a minor exemption request concerning the property situated at 275 Braebrook Avenue.</p>
<p>17.3 Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété sise au 755, boulevard Saint-Jean.</p>	<p>17.3 Consider a minor exemption request concerning the property situated at 755 Saint-Jean Boulevard.</p>
<p>17.4 Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété sise au 5501, autoroute Transcanadienne.</p>	<p>17.4 Consider a minor exemption request concerning the property situated at 5501 TransCanada Highway.</p>
<p>17.5 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété sise au 220, chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore.</p>	<p>17.5 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 220 Du Bord-du-Lac-Lakeshore Road.</p>
<p>17.6 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété sise au 275, avenue Braebrook.</p>	<p>17.6 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 275 Braebrook Avenue.</p>
<p>17.7 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété sise au 28, avenue du Bras d'Or.</p>	<p>17.7 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 28 Du Bras d'Or Avenue.</p>
<p>17.8 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété sise au 108, avenue de Breslay.</p>	<p>17.8 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 108 De Breslay Avenue.</p>
<p>17.9 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété sise au 130, avenue de Dieppe.</p>	<p>17.9 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 130 De Dieppe Avenue.</p>
<p>17.10 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété sise au 64, avenue Donegani.</p>	<p>17.10 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 64 Donegani Avenue.</p>
<p>17.11 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété sise au 397, avenue Saint-Louis.</p>	<p>17.11 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 397 Saint-Louis Avenue.</p>
<p>17.12 Adoption d'un deuxième projet de résolution pour une demande PPCMOI au 195-197, boulevard Brunswick autorisant l'occupation d'un immeuble à des fins de « Mini-entrepôt ».</p>	<p>17.12 Adopt a second draft resolution for a SCAOPI request at 195-197 Brunswick Boulevard authorizing the occupation of a building for the purposes of a "mini-warehouse".</p>

17.13	Approuver les critères d'évaluation à employer dans le cadre d'un appel d'offres devant être lancé pour des services professionnels en évaluation et inspection immobilière.	17.13	Approve the evaluation criteria to be used within the framework of a call for tenders to be launched for professional services in real estate appraisal and inspection.
18.	Culture, sports, loisirs et développement communautaire	18.	Culture, Sports, Leisure and Community Development
18.1	Approuver un bail à intervenir avec Cesar Manuel, faisant affaires sous la dénomination sociale de Mon Kape (9491-2888 Québec Inc.), concernant des services de restauration pour la concession alimentaire au Centre sportif Olive-Urquhart.	18.1	Approve a lease to be entered into with Cesar Manuel, carrying on business under the legal name of Mon Kape (9491-2888 Québec Inc.), regarding food services for the food concession at the Olive-Urquhart Sports Center.
18.2	Approuver une entente à intervenir avec le Club aquatique de Pointe-Claire Inc. concernant l'établissement des lignes directrices de fonctionnement du Club, les modalités et les conditions relatives au versement, par la Ville, d'une subvention annuelle de fonctionnement et à la mise à disposition du Club des installations et du matériel nécessaires à la réalisation de tout plan d'action.	18.2	Approve an agreement to be entered into with the Pointe-Claire Aquatic Club Inc. regarding the establishment of operating guidelines for the Club, the terms and conditions for payment of an annual operating grant by the City and for the facilities and equipment made available to the Club as required for any action plan.
18.3	Approuver une convention d'aide financière à intervenir avec Service national des sauveteurs inc. dans le cadre du Programme d'aide financière pour la gratuité de la formation des surveillants-sauveteurs et des moniteurs aquatiques du ministère de l'Éducation.	18.3	Approve a financial assistance agreement to be entered into with Service national des sauveteurs inc. within the framework of the <i>Ministère de l'Éducation's</i> financial assistance program for training of lifeguards and aquatic instructors
21.	Varia	21.	Varia
21.1	Aucun	21.1	None
22.	Levée de la séance	22.	Closure